

IT ES 11°

agenzia
di ricerche
e legislazione

AREL | fondata da
nino andreatta

CIDOB
Centro de Estudios y Documentación
Internacionales de Barcelona



CARATTERISTICHE GENERALI

Il Foro di dialogo Italia-Spagna riunisce esponenti della società civile in un incontro annuale che si celebra, a partire dal 1999, alternativamente nei due Paesi, sotto l'egida dei rispettivi Ministeri degli Affari Esteri.

La manifestazione è organizzata, per parte italiana, dall'AREL, Agenzia di Ricerche e Legislazione fondata da Nino Andreatta, e, per parte spagnola, dalla Fondazione CIDOB di Barcellona. Dal 2001, Enrico Letta, segretario generale dell'AREL, e Narcís Serra, presidente della Fondazione CIDOB, sono presidenti rispettivamente della sezione italiana e della sezione spagnola del Foro.

Dopo gli appuntamenti di Genova, Barcellona, Roma, Valencia, Milano, Jaén-Granada, Verona, Toledo, Pisa e Madrid, l'XI edizione si terrà a **Roma**, a partire dalle ore 14,45 di venerdì **26 novembre**, si concluderà alle 14,00 di sabato **27 novembre 2010**.

I lavori dell'XI Foro si terranno, grazie all'ospitalità del Presidente On. Gianfranco Fini, nelle strutture della Camera dei Deputati a Palazzo Montecitorio.

In particolare, i partecipanti di questa edizione avranno l'onore di essere ricevuti al Quirinale dal Presidente della Repubblica italiana, Giorgio Napolitano, per festeggiare lo svolgimento della manifestazione a Roma in occasione del 150° anniversario dell'Unità d'Italia.



*Enrico Letta, Diego López-Garrido,
Giorgio Napolitano, Juan Carlos, Narcís Serra,
Antonio Bonet Correa
X Foro di dialogo Spagna-Italia
Madrid, 27 e 28 ottobre 2009*



*Giorgio Napolitano, Juan Carlos, Enrico Letta,
X Foro di dialogo Spagna-Italia
Madrid, 27 e 28 ottobre 2009*



CARACTERÍSTICAS GENERALES

El Foro de Diálogo Italia-España reúne a representantes de la sociedad civil en un encuentro anual que se celebra, desde 1999, en los dos países alternativamente, bajo la égida de los respectivos Ministerios de Asuntos Exteriores.

Por parte italiana, el evento está organizado por AREL, Agenzia di Ricerche e Legislazione fundada por Nino Andreatta, y, por parte española, el CIDOB, Centro de Estudios y Documentación Internacionales de Barcelona. Desde 2001, Enrico Letta, secretario general de AREL, y Narcís Serra, presidente del CIDOB, presiden respectivamente la sección italiana y la sección española del Foro.

Tras los encuentros en Génova, Barcelona, Roma, Valencia, Milán, Jaén-Granada, Verona, Toledo, Pisa y Madrid, la XI edición tendrá lugar en **Roma**, a partir de las 14:45h del viernes **26 de noviembre**, y concluirá a las 14:00h del **27 de noviembre de 2010**.

Los trabajos del XI Foro tendrán lugar en el palacio Montecitorio, la sede de la Cámara de Diputados, gracias a la hospitalidad del Presidente Gianfranco Fini.

En esta ocasión, los participantes en la presente edición tendrán el honor de ser recibidos en el palacio Quirinale por el Presidente de la República italiana, Giorgio Napolitano, para celebrar la realización del evento en Roma en ocasión del 150 aniversario de la Unificación de Italia.



*Enrico Letta, Diego López-Garrido,
Giorgio Napolitano, Juan Carlos, Narcís Serra,
Antonio Bonet Correa
X Foro de diálogo España-Italia
Madrid, 27 y 28 de octubre de 2009*



*Giorgio Napolitano, Juan Carlos, Enrico Letta,
X Foro de diálogo España-Italia
Madrid, 27 y 28 de octubre de 2009*



I GRUPPI DI LAVORO

L'XI edizione ha lo scopo di consolidare l'idea del Foro inteso non come appuntamento meramente annuale, bensì come uno spazio di lavoro permanente.

Come tradizione, il Foro si declinerà in tre gruppi che lavoreranno in parallelo su tematiche differenti ed elaboreranno conclusioni che saranno presentate di fronte all'assemblea riunita nella sessione plenaria conclusiva dei lavori. Ogni gruppo prende spunto da una questione fondamentale che costituirà il punto di partenza e l'elemento centrale della discussione. I lavori saranno sintetizzati da un relatore, che avrà il compito di presentare le conclusioni raggiunte nel corso della sessione plenaria.

L'intento, ancora una volta, è quello di conseguire, nell'ambito dei gruppi di lavoro, non solo un alto livello di dialogo e analisi, ma anche una maggiore incisività nell'elaborazione di conclusioni e proposte concrete, interessanti per lo stesso Foro e per i partecipanti, oltre che per i rispettivi Governi e Parlamenti.

Gli argomenti

*a) Italia e Spagna di fronte alla crisi economica e finanziaria
(sala del Mappamondo, 4° piano)*

Presidente:

- Rainer MASERA, *Presidente della Delegazione Italiana CIG-Struttura di Missione Torino-Lione, Presidenza del Consiglio dei Ministri*

Relatori:

- Franco BERNABÈ, *Amministratore Delegato Telecom Italia*
- Emilio ONTIVEROS BAEZA, *Consejero Delegado, Analistas Financieros Internacionales*

*b) Italia e Spagna di fronte alla crisi dell'integrazione europea
(aula III Commissione Esteri, 4° piano)*

Presidente:

- Diego LÓPEZ-GARRIDO, *Secretario de Estado para la Unión Europea, Gobierno de España*

Relatori:

- Lucio CARACCILO, *Direttore Limes*
- Iñigo MÉNDEZ DE VIGO, *Diputado del PPE, Parlamento Europeo*

c) Italia e Spagna di fronte alla crisi demografica (sala dei Busti, 2° piano)

Presidente:

- Fiorella KOSTORIS, *Professore di Economia Pubblica, Università di Roma Sapienza*

Relatori:

- Antonio GOLINI, *Professore di Demografia, Università di Roma Sapienza*
- Albert ESTEVE, *Investigador del Centro de Estudios Demográficos, UAB*



GRUPOS DE TRABAJO

Esta edición tiene el objetivo de consolidar la idea del Foro entendido no como cita meramente anual, sino como un espacio de trabajo permanente.

Como de costumbre, el Foro se desarrollará en tres grupos de trabajo simultáneos que se dedicarán a temáticas diferentes y elaborarán conclusiones que serán presentadas ante la asamblea reunida en la sesión plenaria de conclusión de los trabajos. Cada grupo trabajará alrededor de una idea fundamental que constituirá el punto de partida y el elemento central de la discusión. Los trabajos serán sintetizados por un relator, a quién se asignará la tarea de presentar las conclusiones en la sesión plenaria final.

La intención, una vez más, es conseguir, en el ámbito de los grupos de trabajo, no sólo un alto nivel de diálogo y análisis, sino también ser más incisivo en la elaboración de las conclusiones y propuestas concretas, interesantes tanto para el propio Foro y sus participantes, como para los respectivos gobiernos y parlamentos.

Los temas

*a) Italia y España ante la crisis económica y financiera
(sala del Mappamondo, 4° piano)*

Presidente:

- Rainer MASERA, *Presidente della Delegazione Italiana CIG-Struttura di Missione Torino-Lione, Presidenza del Consiglio dei Ministri*

Ponentes:

- Franco BERNABÈ, *Amministratore Delegato Telecom Italia*
- Emilio ONTIVEROS BAEZA, *Consejero Delegado, Analistas Financieros Internacionales*

*b) Italia y España ante la crisis de la integración europea
(aula III Commissione Esteri, 4° piano)*

Presidente:

- Diego LÓPEZ-GARRIDO, *Secretario de Estado para la Unión Europea, Gobierno de España*

Ponentes:

- Lucio CARACCILO, *Direttore Limes*
- Iñigo MÉNDEZ DE VIGO, *Diputado del PPE, Parlamento Europeo*

c) Italia y España ante la crisis demográfica (sala dei Busti, 2° piano)

Presidente:

- Fiorella KOSTORIS, *Professore di Economia Pubblica, Università di Roma Sapienza*

Ponentes:

- Antonio GOLINI, *Professore di Demografia, Università di Roma Sapienza*
- Albert ESTEVE, *Investigador del Centro de Estudios Demográficos, UAB*



PARTECIPANTI

Partecipanti italiani

Giuliano Amato, *Presidente dell'Istituto dell'Enciclopedia Italiana Treccani*
Vito Angelo Argento, *Presidente Ecotaras*
Franco Bernabè, *Amministratore Delegato Telecom Italia*
Alberto Biancardi, *Direttore Generale Cassa Conguaglio Settore Elettrico*
Marco Bongiovanni, *Professore di Economia, Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia*
Mario Bova, *Direttore Generale per i Paesi dell'Europa Ministero degli Affari Esteri*
Enrico Brammerini, *Vice President Strategie Heliopolis*
Lucio Caracciolo, *Direttore Limes*
Giovanni Castellucci, *Amministratore Delegato Autostrade per l'Italia Spa*
Riccardo Cavallero, *Direttore generale Libri Trade Arnoldo Mondadori Editore*
Giuseppe Cerroni, *Direttore Generale Comunicazione e Affari istituzionali Autogrill Spa*
Pasquale Chiappetta, *Direttore Rapporti Istituzionali RCS MediaGroup*
Mariantonietta Colimberti, *Responsabile Ufficio Stampa e Pubblicazioni, Arel*
Gianluca Comin, *Direttore Relazioni Esterne Enel Spa*
Fulvio Conti, *Amministratore Delegato e Direttore Generale Enel Spa*
Stefano Conti, *Direttore Affari Istituzionali Terna Spa*
Carlo Dell'Aringa, *Professore di Economia Politica, Università Cattolica di Milano*
Gianfranco Fini, *Presidente della Camera dei Deputati*
Franco Frattini, *Ministro degli Affari Esteri, Italia*
Cesare Fumagalli, *Segretario Generale Confartigianato Imprese*
Luigi Gambardella, *Vice Presidente per le Relazioni con le Istituzioni europee, Telecom Italia Spa*
Simonetta Giordani, *Responsabile Rapporti Istituzionali Autostrade per l'Italia Spa*
Piero Gnudi, *Presidente Enel Spa*
Antonio Golini, *Professore di Demografia, Università di Roma Sapienza*
Franco A. Grassini, *Presidente Marche Capital*
Paolo Guerrieri Paleotti, *Vicepresidente Istituto Affari Internazionali*
Roberto Guida, *Direttore Luspio*
Antonio Iodice, *Presidente Istituto di Studi Politici S. Pio V*
Fiorella Kostoris, *Professore di Economia Pubblica, Università di Roma Sapienza*
Antonio Leone, *Vice Presidente della Camera dei Deputati e Presidente del Gruppo parlamentare di collaborazione Italia-Spagna*
Enrico Letta, *Presidente del Comitato Italiano del Foro*
Alfredo Macchiati, *Mercados-Emi*
Daniela Maggi Gini, *Direttore Arel*
Rainer Masera, *Presidente della Delegazione Italiana CIG-Struttura di Missione Torino-Lione, Presidenza del Consiglio dei Ministri*
Giampiero Massolo, *Segretario Generale Ministero degli Affari Esteri*
Francesco Merloni, *Presidente Ariston Thermo*
Alessandro Minuto Rizzo, *Senior Strategie Advisor Enel Spa*
Ignazio Moncada, *Presidente Fata Spa*
Giovanna Morelli Gobbo, *Professore di Politica Economica, Università di Teramo*
Giulio Napolitano, *Professore di istituzioni di Diritto pubblico, Università Roma Tre*

Andrea Paci, *Professore di Economia e Gestione delle Imprese, Università degli Studi di Firenze*
Gennaro Pieralisi, *Presidente Gruppo Pieralisi*
Letizia Pizzi, *Responsabile geografico dell'Area, Ufficio Affari Internazionali, Confindustria*
Enzo Raisi, *Deputato*
Giovanni Sabatini, *Direttore Generale Associazione Bancaria Italiana*
Maria Teresa Salvemini Ristuccia, *Professore di Politica Economica, Università di Roma Sapienza*
Stefano Sannino, *Direttore Generale Aggiunto – D.G. Allargamento – Commissione europea*
Mario Sarcinelli, *Presidente Dexia Crediop Spa*
Paolo Signoretti, *Presidente Heliopolis*
Giuseppe Scognamiglio, *Head of Institutional & International Affairs Unicredit*
Giuliano Tagliavini, *Managing Partner Tagliavini e Partner Srl*
Luigi Taranto, *Direttore Generale Confcommercio*
Antonio Taverna, *Commissario Straordinario Gruppo Bancario Delta (Studio Antonio Taverna)*
Pasquale Terracciano, *Capo di Gabinetto del Ministro degli Affari Esteri*
Leonardo Visconti di Modrone, *Ambasciatore d'Italia in Spagna*
Giuseppe Zadra, *Segretario Generale Fondazione Istituto Luigi Einaudi*
Giampaolo Zambelletti, *Vice Presidente Unidad Editorial – Gruppo Rcs*
Giorgio Zappa, *Direttore Generale Finmeccanica*
Andrea Zoppini, *Professore Facoltà di Giurisprudenza dell'Università di Roma Tre*



PARTICIPANTES

Participantes españoles

Miguel Alonso Berrio, *Subdirector General de países de la Unión Europea, Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación*
Miguel Antoñanzas, *Consejero Delegado, Enel – Viesgo*
Francesc Badia, *Gerente, CIDOB Centro de Estudios y Documentación Internacionales de Barcelona*
Valeriano Baillo, *Consejero Embajada de España en Italia*
Raúl Bartolomé Molina, *Ministro Consejero, Embajada de España en Italia*
Meritxell Batet, *Portavoz de la Comisión Constitucional, Congreso de los Diputados*
Piero Bondesan, *Presidente Fiat Ibérica y Presidente-Consejero Delegado Iveco España*
Josep Borrell, *Presidente Instituto Universitario Europeo*
Anna Borrull, *Directora de Relaciones Institucionales, Cidob*
Andrea Brentan, *Consejero Delegado, ENDESA*
Luis Calvo Merino, *Embajador de España en Italia*
Narcís de Carreras, *Director de Desarrollo Internacional, Gas Natural*
Antón Costas, *Catedrático de Economía Política, Universitat de Barcelona, y Presidente del Consejo Asesor de ENDESA en Cataluña*
Gabriel Elorriaga Pizarik, *Diputado PP, Congreso de los Diputados*
Albert Esteve, *Investigador del Centro de Estudios Demográficos, UAB*
Javier Fernández Cid, *Director General de Mapfre Internacional*
Maria Jesus Garcia, *Directora General de Comunicación Exterior, Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación*
Alejandra Garcia-Fuertes, *Asesora de la Ministra, Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación*
Antonio Garcia Ferrer, *Consejero Embajada de España en Italia*
Pedro Jesús Fernández, *Consejero Embajada de España en Italia*
Joan Fuster, *Profesor de Historia Contemporánea en la Universitat Oberta de Catalunya, y Director académico del Consorcio Universidad Internacional Menéndez Pelayo de Barcelona*
Ignacio Gil Lázaro, *Diputado PP, Congreso de los Diputados*
Luigi Ingrosso, *Asesor fiscal, Auditor de Cuentas de las Cámaras de Comercio e Industria Italianas*
Trinidad Jiménez, *Ministra de Asuntos Exteriores y Cooperación*
Carles Kinder, *CEO, GTD, Ingeniería de Sistemas y de Software*
Carlos López Blanco, *Director de la Oficina Internacional Telefónica S.A.*
Diego Lopez Garrido, *Secretario de Estado para la Unión Europea, Gobierno de España*
Alfonso Lucini, *Direttore Generale per la Politica Estera*
José Luis Malo de Molina, *Director General del Servicio de Estudios, Banco de España*
Iñigo Méndez de Vigo y Montojo, *Diputado del PPE, Parlamento Europeo*
Cristina Narbona, *Embajadora de España ante la OCDE*
Aldo Olcese Santonja, *Presidente, Coalición de Industrias Culturales y Audiovisuales de España*
Pablo Olivera Massó, *Secretario general y del Consejo de Aldeasa*
Emilio Ontiveros, *Consejero Delegado, Analistas Financieros Internacionales*
José María Palencia, *Consejero Delegado de Aldeasa*
Enrique Panés, *Director, Real Academia de España en Roma*

Jordi Pedret, *Portavoz adjunto en la Comisión de Exteriores, Congreso de los Diputados*
Juan Pérez Calot, *Presidente de Oto Melara Ibérica*
Alvaro Renedo, *Vocal asesor para asuntos parlamentarios, Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación*
Imma Riera Reñé, *Diputada de GC-CiU, Congreso de los Diputados*
José María Robles Fraga, *División Internacional, Banco de Santander*
Álvaro Rodríguez Bereijo, *Presidente emérito del Tribunal Constitucional*
Beatriz Rodríguez-Salmones, *Diputada del PP, Congreso de los Diputados*
Àlex Sáez, *Vicepresidente primero de la Comisión Mixta UE, Congreso de los Diputados*
Eduard Sagarra, *Presidente, Asociación Naciones Unidas de España*
Narcís Serra, *Presidente, CIDOB Centro de Estudios y Documentación Internacionales de Barcelona*
Javier Solana, *Presidente de Honor de CIDOB Centro de Estudios y Documentación Internacionales de Barcelona*
Pedro Solbes, *Presidente del Consejo de Dirección de FRIDE*
Anna Terrón Cusí, *Secretaria de Estado de Inmigración y Emigración, Gobierno de España*
Pedro de Torres, *Consejero Embajada de España en Italia*
Darío Valcárcel, *Director, Revista Política Exterior*
Raniero Vanni d'Archirafi, *Presidente Rcs Iberica*
Jordi Vaquer, *Director, CIDOB Centro de Estudios y Documentación Internacionales de Barcelona*
Blanca Vilà Costa, *Catedrática de Derecho Internacional Privado y Directora del Instituto Universitario de Estudios Europeos, UAB*
Jordi Xuclà, *Diputado de GC-CiU, Congreso de los Diputados*



PROGRAMMA

Camera dei Deputati - Piazza di Monte Citorio

Venerdì 26 novembre

- 14,15 Iscrizione dei partecipanti e consegna della documentazione
- 14,45 *Sessione inaugurale (sala della Regina)*
Apertura dei lavori da parte di **Gianfranco Fini**, Presidente della Camera dei Deputati
Presentazione del programma del Foro da parte di **Narcís Serra**, Presidente della Fondazione Cidob, ed **Enrico Letta**, Segretario Generale Arel
- 16,15 Intervento del Ministro degli Affari Esteri e Cooperazione **Trinidad Jiménez** e del Ministro degli Affari Esteri **Franco Frattini**
- 17,15 Trasferimento alla sede della cerimonia ufficiale
Presidenza della Repubblica, Palazzo del Quirinale
- 18,00 Incontro con il Presidente della Repubblica Italiana, **Giorgio Napolitano**
- 19,30 Ritorno in albergo
- 21,00 Cena di gala
Grand Hotel Plaza, via del Corso 126

Sabato 27 novembre

- 9,00 Apertura dei lavori
- 9,15 Riunione dei gruppi di lavoro
(sala del Mappamondo, aula III Commissione Esteri, sala dei Busti)
- 12,00 *Sessione plenaria (sala della Regina)*
Rapporto dei Presidenti dei gruppi di lavoro
- 12,45 Interventi di **Javier Solana** e di **Giuliano Amato**
Saluti conclusivi da parte del Vice Presidente della Camera dei Deputati e Presidente del Gruppo parlamentare di collaborazione Italia-Spagna, **Antonio Leone**
- 13,30 Brindisi di saluto



PROGRAMA

Cámara de los Diputados - Plaza de Monte Citorio

Viernes, 26 de noviembre

- 14.15 Inscripción de los participante
- 14.45 *Sesión inaugural (sala della Regina)*
Apertura de los trabajos por parte de **Gianfranco Fini**, Presidente de la Cámara de los Diputados
(Presentazione del programma del Foro) por parte de **Narcís Serra**, Presidente de Cidob, y de **Enrico Letta**, Secretario General de Arel
- 16.15 Intervención de la Ministra de Asuntos Exteriores y Cooperación de España, **Trinidad Jiménez**, y del Ministro de Asuntos Exteriores de Italia, **Franco Frattini**
- 17.15 Desplazamiento a la sede de la Ceremonia Oficial
Presidencia de la República, Palazzo del Quirinale
- 18.00 Encuentro con el Presidente de la República Italiana, **Giorgio Napolitano**
- 19.30 Regreso al Hotel
- 21.00 Cena de gala
Grand Hotel Plaza, via del Corso 126

Sábado 27 de noviembre

- 9.00 Inicio de los grupos de trabajo
- 9.15 Sesión de los grupos de trabajo
(sala del Mappamondo, aula III Commissione Esteri, sala dei Busti)
- 12.00 Sesión Plenaria *(sala della Regina)*
Informe de los presidentes de los grupos de trabajo
- 12.45 Intervenciones de **Javier Solana** y de **Giuliano Amato**
Despedida por parte del Vice Presidente de la Cámara de los Diputados y Presidente del Grupo parlamentario de colaboración Italia-España, **Antonio Leone**
- 13.30 Copa de despedida

